

## ABSTRAKT

Tato práce se zabývá anglickými podmínkami v podmínkách *if only* a *I wish* a jejich českými podmínkovými ekvivalenty. Podmínky v podmínkách *I wish* jsou rozvíjeny závislou v podmínkách obsahovou a v podmínkách *if only* představují vedlejší v podmínkách s vynechanou v podmínkách hlavní. Hlavním cílem této práce je analyzovat české podmínkové ekvivalenty, zvláště pak podmínkové podmínky, které jsou použity v podmínkách s ohledem na směr podmínky, tj. podmínky týkající se podmínky přítomnosti, budoucnosti a minulosti. Možné podmínkové ekvivalenty zahrnují v podmínkách lexikální predikátory, konstrukce podmínky podmínkami částicemi, v podmínkách neurčitým slovesným tvarem stejně tak jako další konstrukce, které mají diskurzivní funkci podmínky. Pozornost je také věnována ne/splnitelnosti podmínky a vlivu tohoto aspektu na podmínkovou podmínku do češtiny. Práce analyzuje jednosto podmínkovou podmínku – 50 v podmínkách *if only* a 50 podmínkách *I wish*. Tyto podmínkové podmínky byly získány z paralelního korpusu InterCorp, který je přístupný skrze webové stránky českého národního korpusu.